

raldeide. Vérifier que la solution soit indiquée pour l'utilisation avec matériaux d'empreinte en silicone pour addition. Plonger l'empreinte pendant 10-15 min. dans la solution désinfectante et rincer abondamment à l'eau courante pendant 20 sec. Conserver l'empreinte à température ambiante (max. 25°C). Le coulage peut être effectué après 30 min. du déplacement de l'empreinte de la cavité orale. Le matériau d'empreinte est compatible avec tous les plâtres en commerce. On conseille l'utilisation du plâtre dur (ISO 6873, Type 3; es. Moldano, Bayer) ou extra dur (ISO 6873, Type 4; es. Fujirock II, GC). Toutes les empreintes peuvent être galvanisées au cuivre ou à l'argent.

ADA conseille de suivre les indications "Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of Impressions". JADA 1991; 122(3): 110; www.ada.org

PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE

Pour la version en Cartouche de 50 ml

1. Relever la tige de blocage qui se trouve au dos du pistolet et s'assurer que le piston soit complètement inséré dans le pistolet avec rapport 2:1.
2. Relever le levier en plastique qui se trouve sur le pistolet et insérer la cartouche. Faire attention que l'encoche de la cartouche soit bien alignée avec l'encoche sur le pistolet.
3. Baisser fermement le levier en plastique afin de bloquer la cartouche.
4. Avant de fixer l'embout mélangeur, retirer le capuchon de la cartouche (tourner de 90° dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre) et retirer.
5. Lors de la première mise en service de la cartouche, extruder une petite quantité de produit avant d'utiliser un nouveau embout mélangeur.
6. Aligner l'encoche de l'embout mélangeur avec la partie correspondante de la cartouche et tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'embout soit bloqué dans la position correcte.
7. Le matériau sort dans l'embout mélangeur en appuyant sur le levier de commande du pistolet. Il peut être appliqué directement.
8. Laisser l'embout mélangeur en place jusqu'à l'utilisation suivante ou le retirer et fermer soigneusement avec le bouchon.

Retraite de la cartouche

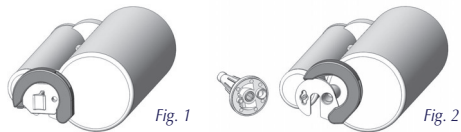
Relever la tige de blocage se trouvant à l'extrémité du pistolet et tirer le piston. Retraire la cartouche vers l'arrière. Relever le levier en plastique et retirer la cartouche.

Précautions: Pour arrêter l'écoulement, relâcher le levier de commande. Remplacer l'embout mélangeur avant de réutiliser le produit. Enlever tous les résidus de produit durci avant de remplacer l'embout mélangeur.

Pour la version en Maxi Cartouche de 380 ml

Insérer la cartouche Detail® Heavy NExt dans l'appareil pour le mélange dynamique et procéder selon les indications du producteur.

1. Ouvrir le dispositif de fermeture jusqu'à la position finale et éliminer le bouchon ou l'embout mélangeur utilisé (Fig. 1-2)



2. Positionner le nouveau embout mélangeur en appuyant les deux ouvertures vers les trous de la cartouche (Fig. 3)



3. Bloquer l'embout mélangeur à l'aide du dispositif de fermeture (Fig. 4)



NOTE 1: Utiliser un nouveau embout mélangeur avant chaque procédure de mélange.

La cartouche ne peut pas extruder le matériau s'il y en a déjà endurci dans l'embout.

NOTE 2: Vérifier que l'embout soit bien inséré dans la cartouche afin d'éviter la sortie du matériau qui peut causer des contaminations.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Version en Cartouche (Fast Set)

Temps de préparation (temps de mélange inclus) ≤ 1:30 min
Temps conseillé en bouche ≥ 2:30 min
Déformation sous la pression 1.4 – 2.4 %
Déformation élastique ≤ 0.8 %
Dureté Shore-A (après 24H) ≤ 71

Version en Maxi Cartouche (Regular)

Temps de préparation (temps de mélange inclus) ≤ 1:45 min
Temps conseillé en bouche ≥ 3:30 min
Rapport de mélange (base/catalyseur) 5:1
Déformation sous la pression 1.7 – 2.6%
Déformation élastique ≤ 0.7%
Dureté Shore-A (après 24H) ≤ 67

Les temps sont valables pour une température ambiante (23°C) et une humidité normale (50%)
Les températures plus basses prolongent le temps indiqué et les températures plus élevées l'abrègent.

Composition

Vinyle Polysiloxane (VPS), Dioxyde de silicium, catalyseurs avec sels de platine, tensioactifs et, en petite quantité, stabilisateurs et additifs.

Classification

DIN EN ISO 4823:2000, Type 1, consistance Heavy bodied

Remarques

Conserver l'empreinte à la température ambiante et avec une humidité normale.

Stockage

Stocker Detail® Heavy NExt à une température ambiante (15° – 25° C). Ne pas utiliser le produit après expiration de la date de péremption indiquée.

Conditionnement

Detail® Heavy NExt en Cartouche
2 cartouches de 50 ml chacune
4 embouts mélangeurs

Detail® Heavy NExt en Maxi Cartouche

1 cartouche maxi de 380 ml 10 embouts mélangeurs

Produit réservé à l'art dentaire uniquement. Ne pas laisser à la portée des enfants.

Les produits PRECISION sont élaborés et testés avec soin, c'est pourquoi nous garantissons leur qualité en cas d'utilisation comme prescrit. Etant donné, cependant, que l'emploi du produit est hors de notre contrôle, il incombe à l'utilisateur de vérifier si les produits sont adaptés aux méthodes prévues ainsi qu'aux buts poursuivis et qu'ils sont appliqués correctement.

PRECISION

DETAIL® HEAVY NEXT

Silicone per addizione a durezza elevata per pre-impronta

ISTRUZIONI PER L'USO

Informazioni generali

Detail® Heavy NExt è un materiale per impronte di precisione a consistenza alta (Heavy Body) per macchine a miscelazione dinamica, a base di polivinilsilossano (VPS) per addizione. Materiale suggerito per tecniche della doppia impronta o tecniche della doppia miscelazione in combinazione con materiali Light (es. linea Detail® Light NExt Precision).

Indicazioni

- Impronte su denti naturali per ponti e corone, inlay ed onlay
- Tecniche d'impronta implantologiche se si preferiscono materiali a consistenza alta (Heavy Body) per riposizionamento

Effetti collaterali

A tutt'oggi non se ne conoscono. Non si può escludere che in persone particolarmente predisposte possa, in casi eccezionali, svilupparsi ipersensibilità nei confronti di singoli componenti del materiale.

Interazione con altri prodotti

Non utilizzare guanti in lattice. Evitare il contatto del materiale con solventi organici o liquidi contenenti solventi organici, potrebbero modificarne le caratteristiche e portare ad una conseguente mancanza di precisione. Inoltre, possibili residui di soluzioni per la retrazione gengivale possono prolungare i tempi di indurimento. Non usare con materiali per impronta a base di silicone per condensazione.

Porta impronte ed adesivo

Detail® Heavy NExt è utilizzabile con porta impronte forati o non forati in metallo o resina. Utilizzare un portaimpronte con un corretto spazio tra le pareti del tray e l'arcata da rilevare. È possibile applicare un adesivo per portaimpronte, per materiali VPS, con uno strato sottile ed uniforme, al fine di migliorare l'adesione tra Detail® Heavy NExt ed i portaimpronte non forati. Lasciare asciugare per almeno 5 minuti l'adesivo sul tray prima di inserire il materiale da impronta.

APPLICAZIONE

Tecnica della doppia miscelazione

1. Caricare una quantità sufficiente di silicone per ribasare, per esempio Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt, in una siringa per elastomeri ed applicarlo sulla zona da rilevare. Contemporaneamente l'assistente può introdurre uno strato di Detail® Heavy NExt nel portaimpronta, ponendo attenzione a mantenere la punta della cannula sempre immersa nel materiale per non formare bolle d'aria. Queste due operazioni dovrebbero essere contemporanee e completate nello stesso momento perché la temperatura all'interno del cavo orale è più elevata e questo favorisce una più rapida polimerizzazione del materiale.
2. Introdurre il portaimpronta in bocca entro 1 min. e 30 sec. (versione in Dispenser) e 1 min. e 45 sec. (versione in Maxi Dispenser) dall'inizio della miscelazione.
3. Rimuovere il portaimpronta dopo l'indurimento di Detail® Heavy NExt che avviene in non meno di 2 min. e 30 sec. (versione in Dispenser) e non meno di 3 min. e 30 sec. (versione in Maxi Dispenser). Il movimento per estrarre il portaimpronta dovrebbe essere quanto più parallelo possibile all'asse dei monconi preparati.
4. Dopo la rimozione, procedere quindi ad un lavaggio con acqua e alla disinfezione con soluzioni disinfettanti standard. (Vedere "Disinfezione e conservazione dell'impronta").

Tecnica della doppia impronta

1. Pulire e asciugare la prima impronta realizzata con Detail® Heavy NExt.
2. Quindi realizzare nella prima impronta alcuni canali di sfogo e rimuovere le imperfezioni, pulendo e asciugando con cura.
3. Applicare sulla prima impronta il silicone per ribasatura (es. Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt) e introdurla nuovamente nel cavo orale. Lasciare polimerizzare il materiale.
4. Rimuovere il portaimpronta dopo l'indurimento di Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt che avviene in 3 min. (per Detail® Fluid NExt), 3 min. e 30 sec. (per Detail® Light NExt Normal o Regular), 2 min. (per Detail® Light NExt Fast). Il movimento per estrarre il portaimpronta dovrebbe essere quanto più parallelo possibile all'asse dei monconi preparati.
5. Dopo la rimozione procedere quindi ad un lavaggio con acqua e alla disinfezione con soluzioni disinfettanti standard (Vedere "Disinfezione e conservazione dell'impronta"). *Attenzione: Tra la prima e la seconda impronta non devono trascorrere più di 30 min.*

Disinfezione e conservazione dell'impronta

L'impronta può essere disinfettata con una soluzione per immersione facilmente reperibile in commercio. Si raccomanda di utilizzare una soluzione al 2% di glutaraldeide. Assicurarsi che il disinfettan-

te sia indicato per l'utilizzo con materiali da impronta siliconici per addizione. Immergere l'impronta per circa 10-15 minuti nella soluzione disinfettante, quindi sciacquare abbondantemente sotto acqua corrente per almeno 20 secondi. Conservare l'impronta a temperatura ambiente (max 25°C) e non colare l'impronta prima di 30 minuti dalla sua rimozione dal cavo orale del paziente. Il materiale per impronta è compatibile con tutti i gessi commerciali.

Si raccomanda l'utilizzo di un gesso duro (ISO 6873, Type 3; es. Moldano, Bayer) o ultraduro (ISO 6873, Type 4; es. Fujirock II, GC). Tutte le impronte possono essere galvanizzate a rame o argento.

ADA raccomanda di seguire le indicazioni "Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of Impressions". JADA 1991; 122(3): 110; www.ada.org

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA

Per la versione in Dispenser da 50 ml

1. Sollevare il perno di bloccaggio e assicurarsi che lo stantuffo sia completamente inserito nella pistola con rapporto 2:1.
2. Sollevare il fermo posto sulla cima della pistola e inserire la cartuccia. Fare attenzione che il gradino alla base della cartuccia si incastri perfettamente nell'incavo della pistola.
3. Premere con forza il coperchio in plastica per bloccare la cartuccia.
4. Prima di posizionare la cannula di miscelazione, togliere il tappo facendo ruotare di 90° in senso antiorario e tirando leggermente.
5. Se si sta per iniziare ad usare una nuova cartuccia, si consiglia di estrarre una piccola quantità di materiale prima dell'inserimento della cannula di miscelazione.
6. Allineare perfettamente il gradino in plastica della cannula di miscelazione con il corrispondente gradino sulla cartuccia e ruotarla di 90° in senso orario fino a bloccarla nella corretta posizione.
7. Il materiale fuoriesce dalla cannula di miscelazione premendo la leva di comando, quindi è possibile applicarlo direttamente.
8. Lasciare inserita la cannula già usata in posizione fino al successivo impiego oppure rimuoverla e richiudere accuratamente con il tappo.

Rimozione della cartuccia

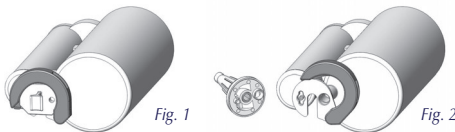
Per rimuovere la cartuccia tenere sollevato il perno di bloccaggio e retraino lo stantuffo, sollevare il fermo posto sulla parte superiore della pistola e rimuovere la cartuccia.

Avvertenze: Per fermare il flusso, rilasciare la leva di comando. Sostituire la cannula di miscelazione prima di riutilizzare il prodotto. Rimuovere tutti i residui di materiale indurito prima di sostituire la cannula di miscelazione. Prima di applicare la cannula di miscelazione, inserire il beccuccio intraorale.

Per la versione in Maxi Dispenser da 380 ml

Inserire la cartuccia Detail® Heavy NExt nella macchina a miscelazione dinamica, seguendo le istruzioni d'uso del produttore della macchina.

1. Aprire la clip di chiusura lungo la sua guida fino alla posizione finale e rimuovere il tappo o la cannula precedentemente utilizzata (Fig. 1-2)



2. Posizionare la nuova cannula premendo fermamente entrambe le aperture verso i rispettivi fori della cartuccia (Fig. 3)



3. Una volta posizionata, bloccare la cannula tramite la clip di chiusura, muovendola lungo la sua guida finché non circonda la cannula e raggiunge la posizione finale (Fig. 4)



NOTA 1: Inserire sempre una nuova cannula prima di ogni procedura di miscelazione.

L'unità di miscelazione non può estrarre materiale da impronta attraverso materiale già polimerizzato nella cannula.

NOTA 2: Assicurarsi che la cannula sia collegata in modo sicuro alla cartuccia, altrimenti il materiale da impronta sarà estruso sopra la cannula e potrebbe causare contaminazioni.

DATI TECNICI

Versione Dispenser (Fast Set)

Tempo di lavorazione (incl. tempo miscelazione) ≤ 1:30 min
Tempo raccomandato in bocca ≥ 2:30 min
Deformazione sotto compressione 1.4 – 2.4 %
Deformazione elastica ≤ 0.8 %
Durezza Shore-A (dopo 24H) ≤ 71

Versione Maxi Dispenser (Regular)

Tempo di lavorazione (incl. tempo miscelazione) ≤ 1:45 min
Tempo raccomandato in bocca ≥ 3:30 min
Rapporto miscelazione (base/catalyst) 5:1
Deformazione sotto compressione 1.7 – 2.6%
Deformazione elastica ≤ 0.7%
Durezza Shore-A (dopo 24H) ≤ 67

I tempi si riferiscono a normale temperatura ambiente (23°C) e normale umidità relativa (50%). Temperature più alte abbreviano, minori temperature aumentano i tempi indicati.

Composizione

Polivinilsilossano (VPS), diossido di silicio, catalizzatore con sali di platino, tensioattivi e in piccola quantità stabilizzatori e additivi.

Classificazione

DIN EN ISO 4823:2000, Type 1, consistenza Heavy bodied

Avvertenze

Conservare l'impronta a temperatura ambiente e umidità normale.

Conservazione

Conservare Detail® Heavy NExt a temperatura ambiente (15° – 25° C). Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Confezionamento

Detail® Heavy NExt in Dispenser
2 cartucce da 50 ml cad
4 cannule di miscelazione

Detail® Heavy NExt in Maxi Dispenser

1 cartuccia maxi da 380 ml 10 cannule di miscelazione

Prodotto per esclusivo uso odontoiatrico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I prodotti PRECISION sono stati accuratamente sviluppati e testati. Ne garantiamo quindi la qualità quando vengono utilizzati secondo le istruzioni d'uso. L'applicazione, la lavorazione e l'uso del prodotto sono al di fuori del nostro controllo e sono quindi soggetti alla responsabilità dell'utilizzatore.

PRECISION

DETAIL® HEAVY NEXT

Silicona por adición con elevada dureza para preimpresión

INSTRUCCIONES DE USO

Informaciones generales

Detail® Heavy Next es un material para impresiones de precisión de consistencia alta (Heavy Body) para aparatos de mezcla, a base de Vinyl polysiloxanes (VPS) para adición. Material sugerido para técnicas de la doble impresión o de la doble mezcla junto a materiales Light (Ej. Serie Detail® Light NExt Precision).

Indicaciones

- Impresiones sobre dientes naturales para puntas y coronas, inlay ed onlay
- Técnicas de impresiones implantológicas, si se prefieren materiales de alta consistencia (Heavy Body) para reposicionamiento.

Efectos secundarios

Hoy por hoy no se conocen efectos secundarios. Pero no se puede excluir que en personas predisuestas y en casos excepcionales se puedan desarrollar hipersensibilidades a cada uno de los componentes del producto.

Interacción con otros productos

No utilizar guantes de látex. Evitar el contacto de la impresión con solventes orgánicos o líquidos que contienen solventes orgánicos, esto puede modificar las características y determinar una falta de precisión. Además, restos eventuales de solventes de retracción pueden llevar a una prolongación del tiempo de prise. No usar con materiales para toma de impresión a base de silicona que se pueden polimerizar por condensación.

Cubetas y adhesivo

Detail® Heavy Next se puede utilizar con cubetas perforadas o no perforadas, en metal o resina. Utilizar cubetas con un correcto espacio entre las paredes de la cubeta misma y el arco dental. Es posible aplicar un adhesivo para cubetas, para materiales VPS, con una capa delgada y uniforme, para mejorar la adhesión entre Detail® Heavy NExt y la cubeta no perforada. Dejar secar durante por lo menos 5 minutos el adhesivo sobre la cubeta antes de poner el material para impresión.

APLICACIÓN

Técnica de la doble mezcla

1. Cargar una cantidad suficiente de silicona para rebase, por ejemplo Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt, en una inyectadora elastomérica y aplicar en la zona interesada. En el mismo tiempo, el asistente puede introducir una capa de Detail® Heavy NExt en la cubeta anteriormente preparada, poner atención a mantener la punta de la cánula siempre sumergida en el material para evitar la formación de burbujas de aire. Las dos operaciones deben finalizarse al mismo tiempo ya que la temperatura en la cavidad oral es más elevada y esto favorece un más rápido endurecimiento del material.
2. Introducir la cubeta en la cavidad dentro de 1 min. y 30 sec. (versión en Cartucho) y 1 min. y 45 sec. (versión en Maxi Cartucho) desde el inicio de la mezcla.
3. Retirar la cubeta después del endurecimiento de Detail® Heavy NExt que tiene lugar en no menos de 2 min. y 30 sec. (versión en Cartucho) y no menos de 3 min. y 30 sec. (versión en Maxi Cartucho). El movimiento de remoción de la cubeta tendría que ser el más posible paralelo al eje de los dientes preparados.
4. Proceder con la limpieza con agua y desinfectar con soluciones estandares para la desinfección. (Ver "Desinfección y conservación de la impresión").

Técnica de la doble impresión

1. Limpiar y secar la primera impresión realizada con Detail® Heavy NExt.
2. Entonces realizar en la primera impresión canales de aliviadero y eliminar las imperfecciones, limpiar y secar con cuidado.
3. Aplicar sobre la primera impresión el material para rebase (ex. Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt) y introducirla por segunda vez en la cavidad oral. Dejar que el material se endurezca.
4. Retirar la cubeta después del endurecimiento de Detail® Fluid NExt o Detail® Light NExt que tiene lugar dentro de 3 min. (Detail® Fluid Next), 3 min. y 30 sec. (Detail® Light NExt Normal o Regular), 2 min. (Detail® Light NExt Fast). El movimiento de remoción de la cubeta tendría que ser el más posible paralelo al eje de los dientes preparados.
5. Luego de la remoción proceder con la limpieza con agua y desinfectar con soluciones estandares para la desinfección. (Ver "Desinfección y conservación de la impresión"). *Atención: entre la primera y la segunda impresión no hay que pasar más de 30 min.*

Desinfección y conservación de la impresión

Se puede desinfectar la impresión con una solución para inmersión disponible en el mercado. Se recomienda el uso de una solución al 2% de glutaraldehyde.

Asegurarse que el desinfectante sea utilizable con materiales de impresión con silicona para adición. Sumergir la impresión durante 10-15 minutos en el desinfectante, luego enjuagar bajo agua corriente durante por lo menos 20 seg. Conservar la impresión a temperatura ambiental (max 25°C) y no colar la impresión antes de 30 min. de su extracción desde la cavidad. El material para impresión es compatible con todos los yesos comerciales. Se aconseja el uso de yeso duro (ISO 6873, Type 3; es. Moldano, Bayer) o ultraduro (ISO 6873, Type 4; es. Fujirock II, GC). Todas las impresiones se pueden galvanizar con cobre o plata.

ADA recomienda seguir las direcciones "Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of impressions". JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

PREPARACIÓN DEL CARTUCHO Para la versión en Cartucho de 50 ml

1. Empujar el perno de bloqueo y asegurarse de que el pistón queda completamente insertado en la pistola aplicadora con proporción 2:1.
2. Levantar la palanca de plástico en la parte superior de la pistola e insertar el cartucho. La muesca de la parte inferior del cartucho debe estar alineada con la muesca de la pistola aplicadora.
3. Apretar con fuerza la palanca para fijar el cartucho.
4. Antes de fijar la cánula de mezcla, retirar el tapón del cartucho girándolo de 90° en dirección contraria a las agujas del reloj y arrastrar ligeramente.
5. Cuando se utilice un cartucho por primera vez, hay que desechar la primera cantidad de material extrudido del tamaño de un guidante antes de insertar una nueva cánula de mezcla.
6. Alinear la muesca de la cánula de mezcla con la muesca correspondiente del cartucho y girarla de 90° en dirección de las agujas del reloj hasta que encaje en su posición.
7. El material se dispensa a través de la cánula de mezcla al apretar la barra de mando, aplicar directamente.
8. Déjar la cánula usada sobre el cartucho a modo de tapón hasta el sucesivo empleo o remover la cánula y cerrar bien con su tapa.

Eliminación del cartucho

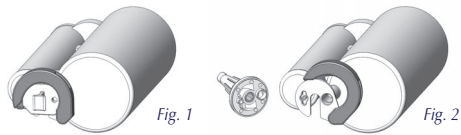
Apretar el perno de bloqueo de la parte trasera de la pistola aplicadora y tirar el pistón atrás. Levantar la palanca de plástico de la parte superior de la pistola y quitar el cartucho.

Precauciones: Para parar el flujo, dejar de presionar. Sustituir la cánula de mezcla antes de que se emplee el producto otra vez. Retirar todos los residuos de material endurecido antes de la sustitución de la cánula de mezcla. Antes de aplicar la cánula de mezcla, introducir la punta intraoral.

Para la versión en Maxi Cartucho de 380 ml

Insertar el cartucho Detail® Heavy Next en el aparato de mezcla, siguiendo las instrucciones del productor.

1. Abrir el dispositivo de bloqueo (semi-anillo) a lo largo de su guía hasta la posición final, remover la tapa o cánula utilizada antes (Fig. 1-2).



2. Insertar la nueva cánula presionando ambas las aberturas hacia las respectivas salidas del cartucho (Fig. 3).



3. Una vez posicionada, bloquear la cánula con el dispositivo de bloqueo y moverlo a lo largo de su guía hasta que rodea la cánula y alcanza la posición final (fig 4).



NOTA 1: Insertar siempre una cánula nueva antes de cada mezcla. El aparato de mezcla no puede extrudir el material para impresión a través de material ya polimerizado en la cánula.

NOTA2: Asegurarse que la cánula de mezcla esté conectada de modo seguro al cartucho, o el material será extrudir sobre la cánula y podría causar contaminaciones.

DATOS TÉCNICOS

Versión Cartucho (Fast Set)

Tiempo de trabajo (incl. tiempo mezcla) ≤ 1:30 min
Tiempo recomendado en boca ≥ 2:30 min
Deformación por compresión 1.4 – 2.4%
Deformación elástica ≤ 0.8 %
Dureza Shore-A (después 24h) ≤ 71

Versión Maxi Cartucho (Regular)

Tiempo de trabajo (incl. tiempo mezcla) ≤ 1:45 min
Tiempo recomendado en boca ≥ 3:30 min
Proporción de mezcla (base/catalyst) 5:1
Deformación por compresión 1.7 – 2.6%
Deformación elástica ≤ 0.7%
Dureza Shore-A (después 24h) ≤ 67

Tiempos referidos a normal temperatura ambiental (23°C) y normal humedad relativa (50%). Temperaturas más altas acortan, más bajas aumentan estos tiempo.

Composición

Vinyl polysiloxanes (VPS), silicon dioxide, platinum catalyst, ten-sioactivos y en pequeña cantidad estabilizantes y aditivos.

Clasificación

DIN EN ISO 4823:2000, Type 1, consistencia Heavy bodied

Remarques

Conservar la impresión a temperatura ambiente y con humedad normale.

Conservación

Conservar Detail® Heavy NExt a una temperatura ambiente (15° – 25° C). No usar después de la fecha de caducidad indicada.

Presentación

Detail® Heavy NExt en Cartucho
2 cartuchos de 50 ml cada uno
4 cánulas de mezcla

Detail® Heavy NExt en Maxi Cartucho

1 cartucho maxi de 380 ml 10 cánulas de mezcla

Producto para uso exclusivo odontológico. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los productos PRECISION están testados con rigor. Garantizamos la calidad de los productos cuando se emplean según las instrucciones de uso. No podemos controlar la aplicación, el trabajo y el uso del producto: de estos es responsable quien lo utiliza.

PRECISION

DETAIL® HEAVY NEXT

Addition curing silicone with high hardness for pre-impression

INSTRUCTIONS FOR USE

General

Detail® Heavy Next is a precision impression material with high consistency (Heavy Body) for mixing devices, based on Vinyl polysiloxanes (VPS) for addition. Material suggested for double impression technique or double mixing technique combined with Light materials (such as Detail® Light Next Precision line)

Indications

- Impressions on natural teeth for bridges and crowns, inlay and onlay
- Implant impression techniques, if materials with high consistency (Heavy Body) are preferred

Side effects

None known to date. It cannot be excluded that especially predisposed persons might, in singular cases, develop hypersensitivity against single components of the material.

Interactions with other materials

Do not use latex gloves. Avoid contact of the material with organic solvents or liquids containing organic solvents, this could modify its characteristics and cause a lack of precision. Moreover, possible residues of retraction aids can increase the setting time. Do not use the material with condensation curing silicone.

Impression trays and adhesive

Detail® Heavy Next can be used with perforated or non-perforated, metal or resin trays. Ensure using a tray with adequate space available between the tray wall and dental arch. Is it possible to use a tray adhesive for VPS materials in a thin and uniform film, in order to improve the adhesion between Detail® Heavy Next and non-perforated tray. Let the adhesive dry at least 5 minutes on the tray before inserting the impression material.

APPLICATION

1. Charge a sufficient amount of silicone for relining, for exemple Detail® FluidNExt or Detail® Light NExt, in a elastomer syringe and apply in the interested area. At the same time the assistant can put a layer of Detail® Heavy NExt in the prepared tray, paying attention that the mixing tip be always immersed in the material to avoid air bubbles. Loading of the tray and syringing should be completed at the same time, as the higher temperature in the mouth leads to a quicker set of the wash impression material compared to the tray material.
2. Position the tray in the mouth within 1 min. and 30 sec. (Dispenser version) and within 1 min. and 45 sec. (Maxi Dispenser version) from the beginning of the mixing.
3. Remove the impressions after setting of Detail® Heavy NExt, that occurs in not less than 2 min. and 30 sec. (Dispenser version) and in not less than 3 min. and 30 sec. (Maxi Dispenser version). The movement to remove the tray should be parallel to the axis of the prepared teeth.
4. After removal, clean well with water and disinfect the impression. It can be disinfected with standard disinfection solutions. (See "Disinfection and pouring the impression").

Double impression technique

1. Clean and dry the pre-impression done with Detail® Heavy NExt.
2. Then proceed in realizing in the first impression some outlet and remove the imperfections, cleaning and drying carefully.
3. Apply on the pre-impression the silicone for relining (ex. Detail® Fluid NExt or Detail® Light NExt) and position it again in the mouth. Let the material cure.
4. Remove the impressions after setting of Detail® Fluid NExt or Detail® Light NExt that occurs in 3 min. (for Detail® FluidNExt), in 3 min. and 30 sec. (for Detail® Light NExt Normal and Regular), 2 min. (for Detail® Light NExt Fast). The movement to remove the tray should be parallel to the axis of the prepared teeth.
5. After removal, clean well with water and disinfect the impression. It can be disinfected with standard disinfection solutions. (See "Disinfection and pouring the impression"). *Attention: Don't let pass more than 30 min. between the first impression and the second impression.*

Disinfection and pouring the impression

The impression can be disinfected with commercially available immersion solutions. We recommend using a 2% glutaraldehyde solution. Ensure that the disinfectant is indicated for use with addition-cured impression silicones.

Immerse the impression for approx. 10 to 15 minutes. Then rinse under running water for 15 seconds. Keep the impression at normal room temperature (max. 25 °C) and pour the impression no sooner than 30 minutes after removing it from the patient's mouth.

The impression material is compatible with all commercial casts. We recommend using a special purpose hard plaster (ISO 6873, Type 3; e.g. Moldano, Bayer) or an ultra hard dental plaster (ISO

6873, Type 4; e.g. Fujirock II, GC). Impressions can be copperor silver-plated.

ADA recommends following Council on Dental Materials, Instruments and Equipment. Disinfection of impressions. JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

PREPARATION OF THE CARTRIDGE

For the version in Dispenser of 50 ml

1. Push up the catch on the back of the dispensing gun and make sure that the plunger be completely inserted into the gun with ratio 2:1.
2. Lift plastic lever on top of the gun and insert the cartridge. Make sure that the notch on the bottom of cartridge aligns with the notch on the dispensing gun.
3. Push down firmly on lever to lock in cartridge.
4. Before attaching a mixing tip, remove the cartridge cap by turning 90° counter clockwise, pull and remove it.
5. When using a cartridge for first time, express a "pea" size amount of material and discard before using a new mixing tip.
6. Line up the notch on the tip with the corresponding notch on the cartridge. Turn it clockwise 90° until it locks into position.
7. The material is dispensed through the mixing tip by pulling the trigger of the dispenser and can be applied directly.
8. Leave a used mixing tip on the cartridge until the next use, it serves as a cap, or remove it and put its cap firmly.

Removal of the Cartridge

Push up catch on the back of the dispensing gun and pull the plunger back. Lift plastic lever on the top of the gun and remove cartridge.

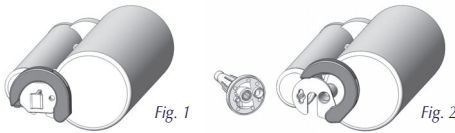
Precautions: To stop the flow, release the trigger. Change the mixing tip before reuse. Remove all trace of hardened paste before replacing the new mixing tip.

Before putting in position the mixing tip, insert the intra-oral tip.

For the Version in Maxi Dispenser of 380 ml

Insert Detail® Heavy NExt cartridge in the mixing device. When doing so observe the user instructions issued by the device manufacturer.

1. Open the locking clip by moving it along the guide to its end position, and then remove the original cap or used mixing tip. (Figure 1-2)



2. Now position the new mixing tip and press both openings on the rear side of the mixing tip firmly on to the respective outlet openings in the cartridge. (Figure 3)



3. Once positioned, lock the mixing tip in place with the aid of the locking clip, by moving it along its guide until it surrounds the mixing tip and reaches the end position (Figure 4)



NOTE 1: Always fit a new mixing tip before each mixing procedure! The mixing unit is unable to extrude impression material through set material in the mixing tip.

NOTE 2: Ensure that the mixing tip is fitted securely to the cartridge! Otherwise impression material will be pressed over the mixing tip and may cause contamination.

TECHNICAL DATA

Dispenser Version (Fast Set)

Working time (incl. mixing time) ≤ 1:30 min
Recommended time in mouth ≥ 2:30 min
Strain in compression 1.4 – 2.4 %
Compression set ≤ 0.8 %
Shore-A hardness (after 24 h) ≤ 71

Maxi Dispenser Version (Regular)

Working time (incl. mixing time) ≤ 1:45 min
Recommended time in mouth ≥ 3:30 min
Mixing Ratio (base/catalyst) 5:1
Strain in compression 1.7 – 2.6%
Compression set ≤ 0.7%
Shore-A hardness (after 24 h) ≤ 67

Times refer to normal room temperature (23 °C) and a normal relative humidity (50%). Higher temperatures shorten, lower temperatures increase those times.

Composition

Vinyl polysiloxanes (VPS), silicon dioxide, platinum catalyst, ten-sides and in small amounts stabilizers and additives.

Classification

DIN EN ISO 4823:2000, Type 1, Heavy bodied consistency

Remarks

Store impressions at room temperature and normal humidity.

Storage

Store Detail® Heavy NExt at a room temperature (15° – 25° C). Do not use after the expiry date.

Packaging

Detail® Heavy NExt in Dispenser
2 cartridges of 50 ml each
4 mixing tips

Detail® Heavy NExt in Maxi Dispenser

1 cartridge maxi of 380 ml 10 mixing tips

For dental use only. Keep out of reach of children.

PRECISION products are carefully developed and extensively tested. We therefore guarantee their impeccable quality when used in accordance with their instructions for use. Application, use and processing of the product are beyond our control and are subject to the responsibility of the user.

PRECISION

DETAIL® HEAVY NEXT

Silicone par réaction d'addition avec dureté élevée pour pré-empreinte

MODE D'EMPLO

Généralités

Detail® Heavy NExt est un matériau d'empreinte de précision à haute consistance (Heavy Body) pour appareils à mélange dynamique, à base de vinyle polixane (VPS) pour addition. Particulièrement indiqué pour les techniques de double empreinte ou double mélange en combinaison avec matériaux Light (gamme Detail® Light NExt Precision).

Indications

- Empreintes sur dents naturelles de couronnes et ponts, Inlay et Onlay
- Techniques d'empreinte implantologiques si on préfère des matériaux à haute consistance (Heavy Body) pour repositionnement

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été constaté jusqu'à présent. Il n'est cependant pas exclu que dans certains cas isolés, une hypersensibilité se développe chez des personnes ne tolérant pas certains composants du matériau.

Interactions au contact d'autres matériaux

Ne pas utiliser de gants en latex. Éviter le contact du matériau avec des solvants organiques ou liquides qui contiennent solvants organiques, le matériau peut modifier ses caractéristiques et par conséquent il peut perdre sa précision. En plus, les résidus de solution pour la rétraction peuvent prolonger les temps de prise. Ne pas utiliser avec des matériaux pour empreinte à base de silicone pour condensation.

Porte-empreinte et adhésif

Ne pas utiliser avec de porte-empreinte perforés ou non perforés en métal ou résine. Utiliser une porte-empreinte avec un espace adéquat entre les parois du porte-empreinte et l'arc dentaire. On peut utiliser un adhésif pour porte-empreinte, pour matériaux VPS, avec une couche fine et uniforme, afin d'améliorer l'adhésion entre Detail® Heavy NExt et les porte-empreintes non perforés. Sécher l'adhésif pendant 5 min. avant de remplir avec le matériau d'empreinte.

APPLICATION

Technique du double mélange

1. Charger une quantité suffisante de matériau pour rebasage, par exemple Detail® Fluid NExt ou Detail® Light NExt, dans une seringue à élastomère et l'appliquer dans la zone intéressée. En même temps, l'assistant peut introduire une couche de Detail® Heavy NExt dans le porte-empreinte préparé, faisant attention à maintenir l'embout mélangeur toujours trempé dans le matériau afin d'éviter la formation de bulles d'air. Ces deux opérations doivent être effectuées en même temps, parce que la température dedans la cavité est plus élevée et cela favorise une plus rapide polymérisation du matériau.
2. Introduire le porte-empreinte dans la cavité orale dans 1 min. et 30 sec. (version en Cartouche) et 1 min. et 45 sec. (version en Maxi Cartouche) du début du mélange.
3. Retirer le porte-empreinte après la prise de Detail® Heavy NExt qui a lieu dans 2 min. e 30 sec., pas moins (version en Cartouche) et 3 min. et 30 sec., pas moins (version en Maxi Cartouche). Le mouvement pour retirer le porte-empreinte devrait être parallèle le plus possible à l'axe des dents préparées.
4. Donc procéder avec le nettoyage à l'eau et la désinfection avec une solution désinfectante standard (Voir "Désinfection et conservation de l'empreinte").

Technique de la double empreinte

1. Nettoyer et sécher la première empreinte réalisée avec Detail® Heavy NExt.
2. Donc réaliser dans la première empreinte des canaux d'écoulement et éliminer les imperfections, nettoyant et séchant soigneusement.
3. Appliquer sur la première empreinte le silicone pour rebasage (ex. Detail® Fluid NExt ou Detail® Light NExt) et l'introduire à nouveau dans la cavité orale. Laisser que le matériau se polymérise.
4. Retirer le porte-empreinte après la prise de Detail® Fluid NExt ou Detail® Light NExt qui a lieu dans 3 min. (pour Detail® Fluid NExt), 3 min. et 30 sec. (pour Detail® Light NExt Normal et Regular), 2 min. (pour Detail® Light NExt Fast). Le mouvement pour retirer le porte-empreinte devrait être parallèle le plus possible à l'axe des dents préparées.
5. Donc procéder avec le nettoyage à l'eau et la désinfection avec une solution désinfectante standard. (Voir "Désinfection et conservation de l'empreinte"). *Attention: Il ne doit passer plus de 30 min. entre la première et la seconde empreinte.*

Désinfection et conservation de l'empreinte

L'empreinte peut être désinfectée avec une solution à immersion standard. On conseille d'utiliser une solution avec 2% de glutaraldehyde.



Para mayor información dirigirse a:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel.#39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com



For more information please contact:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – 20142 Milano – Italia
Tel.#39-02895981 – Fax #39-0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com